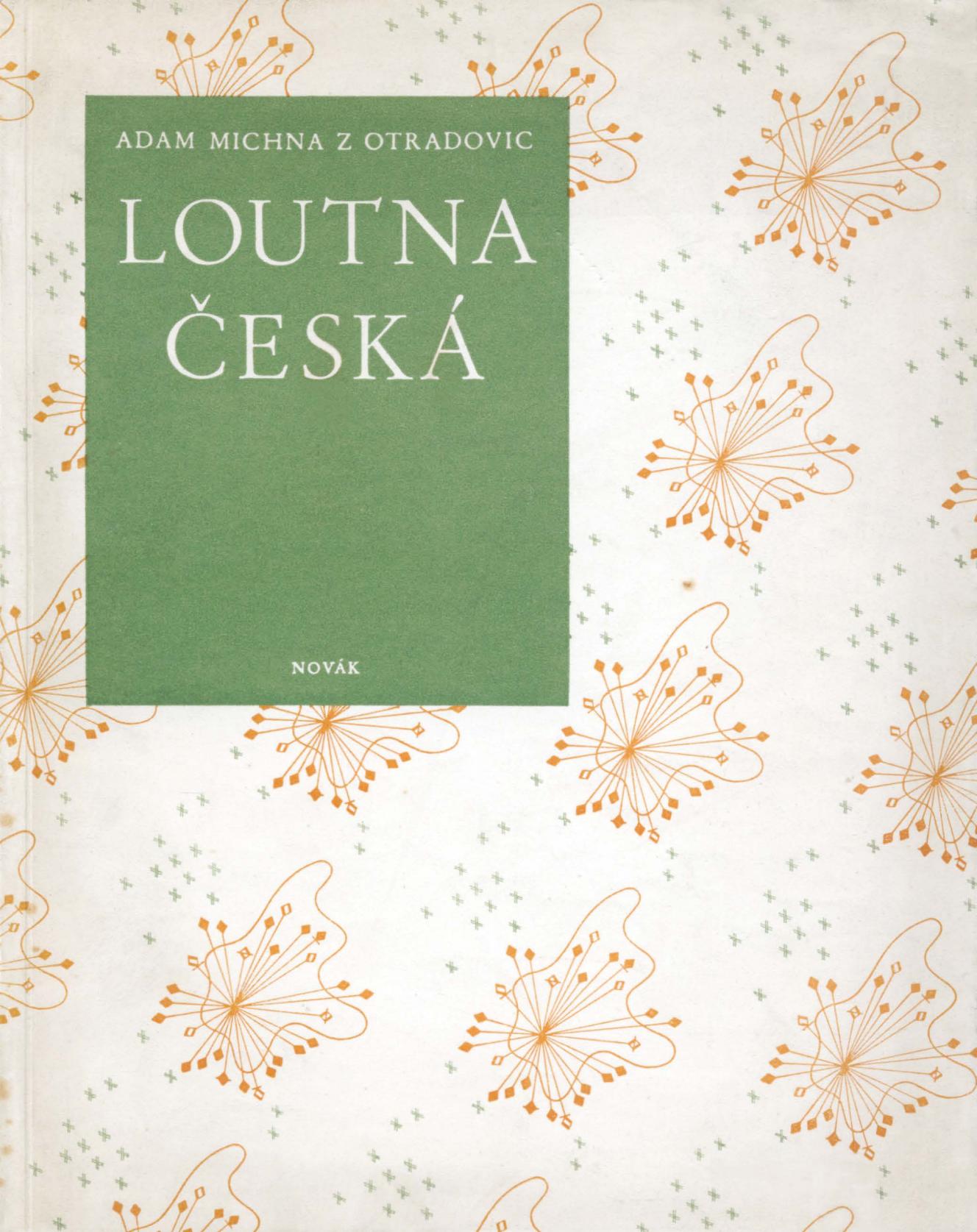


ADAM MICHNA Z OTRADOVIC

# LOUTNA ČESKÁ

NOVÁK





**ADAMA MICHNY Z OTRADOVIC LOUTNA ČESKÁ**



TITULNÍ STRÁNKA RUKOPISU Z PARDUBICKÉHO MUSEA

# L O U T N A Č E S K Á

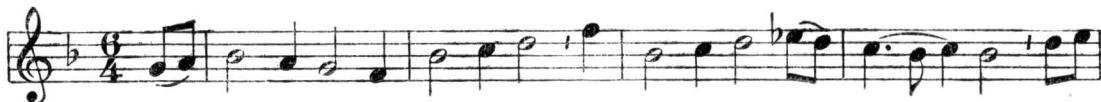
v svátek, v pátek, v kostele, při stole jak se líbí v každou chvíli, radostně, žalostně, spasitelně znící, složená a vydaná od Adama Michny z Otradovic Jindřicho Hradeckého L. P. 1653.



*Církevní hudba stol. XVII. vyjadřuje svou mohutností a leskem vůdčí myšlenku baroka. Mohutnosti nabývá skladba rozšířením obyčejného čtyřhlasu na sbor pěti až osmihlasý, lesk pak jí dodávají vedle doprovodu smyčcových nástrojů pozouny a trubky. Samozřejmě, že k provedení takových skladeb bylo třeba rozšířiti počet účinkujících pěvců a hudebníků, což bylo ovšem možné jen ve větších městech, kdežto pro venkov byly takové skladby nedostupné. To patrně uznal i Adam Michna, varhaník jindřichohradecký, pokud sám psal skladby takového stylu monumentálního, a proto vydal r. 1647 svoji Maryánskou Muzyku, aby její »melodye... také v nejsprostějších městečkách od sprostných kantorův spívat i užívat se mohly«. V další sbírce písni, kterou vydal r. 1661 pod názvem »Svatoroční Muzyka«, praví v dedikaci: »Jednou byl jsem před kolika léty... Lautnu Maryánskou zavěsil...« Že touto »Loutnou« nemínil »Muziku Mariánskou«, bylo teprve dokázáno nálezem díla, nesoucího skutečně název »Lautna« a věnovaného Panně Marii, které tu v novém písmu přetiskujeme.*

*Emilián Troldá.*

## 1. PŘEDMLUVA



1. Kdo by tě chváli - ti zadal, Ma - ri - a, Ma - tko Bo - ží, ten
2. Puntík tvé chvály jediný všecky zpěvy zarazí, tvá
3. Však nelze předce mlčeti, loutnu mou beru v ruce, ne-
4. Loutna sprostná, však důvěrná, přijmiž ji mile k sobě, lou-
5. Ty nebeský dvůr spravuješ, jsi přední dvořenínka, s tvým
6. Jsi kněžna, jsi královna, máš fraucimorů dosti, žá-
7. Ženichovi i nevěstě tuto mou loutnu vzdávám, a-
8. Anno, starosto všem milá, prostředkuj v mém mínění, u-
9. A tak já začnu zpívat a na mou loutnu hráti, hled'
10. Má se začíná muzika, panicové a panny, zpí-





by ne-mo - žné - ho žádal ou - časný bý - ti zbo - ží.

nejmenší dobrodiní, vši muziku porazí.

dá mně láska mlčeti, že ne mne k zpěvu prudce.

tna Synu tvému věrná, ji připisují tobě.

Synem v nebi panuješ, jsi paní, jsi hraběnka.

dná však tobě v tom rovná jest pro hojnost milosti.

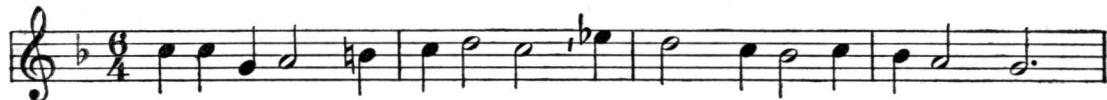
by znila v Sion městě s ní se všecek oddávám.

číň, tvá dcera přemilá, at svou milost nezmění.

si mne následovati a k loutně husle bráti.

vejte, hrejte, muzika jest dcery svaté Anny.

## 2. POVOLÁNÍ DUCHOVNÍ NEVĚSTY *Dialogus*



1. Byly tři ně - kdy bohy - ně, se se - šly v jedné ho-di - ně,

2. Ted' stojí z nebe mládenec, má zlaté jablko, má věnec,

*Anděl* 3. Dí on: »Zprávu dej, Adame, od tebe, otče, žádáme,

*Adam* 4. Dal mně Bůh Evu manželku, tu bych rád dal za milenku,

*Anděl* 5. V cestu Evu nevycházím, jiná jest, k níž já přicházím,

*Adam* 6. Sem Sáro, Judit přemilá, sem Rebeko roztomilá,

*Anděl* 7. Ach, mejlíš se, ó Adame, těm zlaté jablko nedáme,

*Adam* 8. Ej, ted' Esther přívětivá, královna vždy milostivá,

*Anděl* 9. Aniž ta žena obстоjí, mé jablko o ni nestojí,

10. Aby se křivda nestala, svět křičí, aby povstala,

*Adam* 11. Zuzana jestiť přichází, jenž jako slunce vychází,

*Anděl* 12. Ach, příliš byla jest pěkná, odtud i přišla nepěkná

13. Může být boží nevěsta překrásná v tváři, nevěsta

14. Anno, tehdy pozůstáváš, k naději srdce dodáváš,

*Anna* 15. Jsem již mnohým věkem sešlá, krása všecka již odešla,

16. Panenka nevěstou Boží, má býti hojného zboží

*Anděl* 17. Na tobě, Anno, přestanu, odtud jinam nepovstanu:

18. Neodpírej, šťastná matko, vezmi zlaté sobě jablko:





měla jablko nej - pěk-něj-sí z nich vzí - ti ta nej - krásněj - ší.

v němž Boha na svět přináší, lidé do nebe přenáší.  
zdaliž k tomu zasnoubení jest v světě která, neb není?«  
kdyby to zas navrátila, co jest svým pádem ztratila.  
uveďla Eva neštěstí, k mému jablku nemá štěstí.  
jedna z vás jablko dostane, tak naše hádka přestane.  
Judita mne zastrašila, s krví ruku obarvila.  
onat jest lid svůj hájila, před zkažením obhájila.  
za Amana neprosila, od smrti nevyprosila.  
která by všecky slyšela, žádného neoslyšela.  
její tvář jako růžička, jako lilium dušička.  
od ni dvouch starcův horlivost, pohoršitedlná horlivost.  
však, aby k lásce čistotné popouzela srdce ctnostné.  
dostav se sem, ctná matrono, mé této svatby patrono.  
jsem manželka ctná, panenka má býti bohů milenka.  
podle těla, podle duši, kterou žádný hřich neruší.  
tvá dcera všecko napraví, tak dí Bůh, tak nebe praví.  
a porod' nám světa perlu, již panskou dá nebe berlu!



### 3. MATKY BOŽÍ SLAVNÁ NADÁNÍ



1. { Ó vinšo - va - ná ho - di - no, mi - lé o-ka-mže - ní,  
      { ó přeradostná novino, libé vysvědčení,
2. { Povězte nám, kdo jest tato, jenž světu vychází,  
      { ej, blýští se jako zlato, a k nám všem přichází,
3. { Tat jest pravidlo pěknosti, krása všeho světa,  
      { jest zrcadlo nevinnosti, bez který sic veta,
4. { Neb její všecko mǐnění jest plno milosti,  
      { též její všecko činění jest Božské hojnosti,
5. { Jinší při ní obyčeje nejsou leč šlechetní,  
      { jejího křtalt obličeje jest jako máj květný,
6. { Jest neposkvrněná, země bez trní, bodláků,  
      { jest vlastně čistoty plémě, jest pokrm bez láku,
7. { Již se světa toho koule točila k západu,  
      { hnila, jako která kdoule, pospíchala k pádu,
8. { Toto panenské poledne nechce se tajiti,  
      { jak v noci také i ve dne chce ke všem přijíti,
9. { Ó blejskající kamínku, karbuňkule řečený,  
      { když o tobě mívám zmínku, bývám osvícený,
10. { Ty chráme, velebností Božskou naplněný,  
      { ó zámku, panenskou ctností z všech stran ozdobený,
11. { Ej, ted' všickni pospíchejte, brána ted' milosti,  
      { sem bez odkladu chvátejte, vás chce mít za hosti,





již jest den jednou přišel, a jednou světu vyšel všecko osvíce - ní.

jako jitřní záře jest jasnost její tváře, k níž slunce dochází.

jest všech panen koruna, mé loutny hlavní struna, jest všech svatých teta.

ze všech jest vyvolena, za příbytek zvolena, nejvyšší Moudrosti.

v nebeský apatyce zbarveny její líce, oči dnové letní.

jest zavřená zahrada, vydává rajská jablka, slunce bez oblaků.

měla všecko občerstvit Maria i obnovit, dle Božského řádu.

odtud to světlo svítí všem, a všecky chce míti, a sebou spojiti.

svět, dcerko milá, matko Krista přemilá, dome posvěcený.

kdo zde milost nehledal skrz tebe, nevyhledal, ted' Bůh neskončený.

lačným chleba podává, žíznivým nápoj dává matička milosti.



#### 4. SVATEBNÍ PRSTÝNEK



1. Kleo - patra, hr - dá žena, své-mu miláčko - vi, od lásky v tom pře-
2. Perlička nepřeplacena, jest ctnost poníženost, vyvolních drahá
3. O poníženost kamínku, diamante jasný: ó poníženost
4. Poníženost, ó perličko, vítej na stokráte, syna Božího
5. Chýlilo se všecko k pádu, tys byla podpora, že Boha nechal
6. Adam chtěl chválu nabýti s svou milou Evičkou, však oba byli
7. On Šalomoun král nad králi divně jest mudroval: odtud se jemu
8. Dej se jednou oblomiti, duše zatvrdilá, chceš-li v nebi část-
9. Jmenujeme se křestané, s tím se honosíme: požehnání se
10. Zuve nás ranní zvonění, v povětří ptáčkové, všelijaké hud-
11. Zdráva bud' paní Betlémská, hrabinko Lauretská, královno Jeru-
12. Tak, tak tebe pozdravují tvoji milovníci, z tvé milosti se





možena Ve - nuší, ptáčko - vi dra - hou pe - rlu jest při - pi - la.

cena jest i vyvýšenost, přemoženás, Kleopatra.

prstýnku, svazečku přešťastný: bez tebe ctnost a není ctnost.

Rodičko, vítej tisíckráte, skrz tebe jest Bůh bratr náš.

svět v zadu, měl býti potvora: ty jsi všecko napravila.

zabiti, tatíček s matičkou, poníženost jim scházela.

vysmáli, neb byl přemudroval, neměl doma poníž

ku míti, nech hříšného díla a vzdej se Boží matičce.

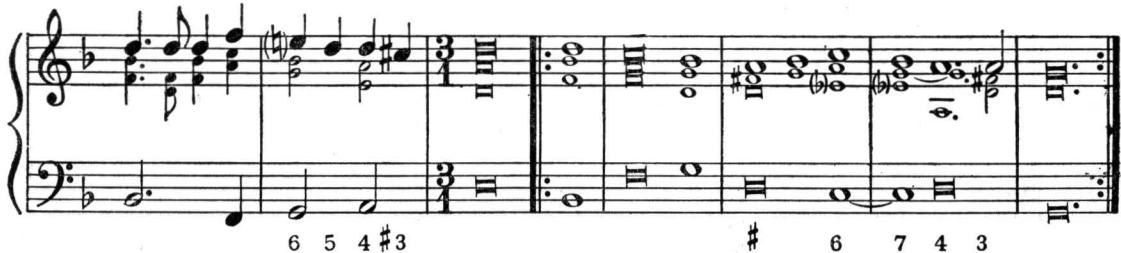
nestane: rodičku musíme s synem Kristem ctít Mari

by znění na kruchtách žáčkové, abychom Panně zpí

zalemská kněžno Nazaretská bude' pozdravená na věky

radují ubozí hříšníci neopouštěj Matko děti

WILSON, WALTER WILHELM, 1871-1947, U.S. Senator, 1913-1929; Representative, 1903-1913.



## 5. PANENSKÁ LÁSKA



1. Sem všickni lidé přistup - te, vy, mé po - tě - še - ní, aniž o-
2. Nikoliv se zavozuje, jenž mně se oddává, skutek mou-
3. Snad vás milé zamžikání líbě přivábuje, černých o-
4. Kdo šlechetnost, kdo zdvořilost panen si vinšuje, svět ji ne-
5. O fraucimor urozený, Syna mého tobě namlouvám,
6. Ve všech pravých zkušeného doktora žádáte, ej, i ted'
7. Mistra díla kunštovného jestli milujete, mého sy-
8. V rytířském běhu sběhlého chcete kavalíra, máte Kri-
9. Mnozí v světě urození fendryši, hejtmané, byli by

A musical score in G clef, common time, with a key signature of one flat. It features two staves: a treble staff above and a bass staff below. The bass staff has a bass clef and a 'P' dynamic marking. The music includes a fermata over a note in the treble staff and a measure repeat sign. The bass staff has a 'P' dynamic at the beginning and a '6' at the end of each measure.



de mne od-stupte, od svě - ta zděše - ni, jestli mne tak mi-lu-je-

drý povozuje, jenž mne sobě vzdává, ó vy šlechetní mládenčíček skákání mocně roznícuje, snad i kadeře i vládá, rozpustilost všecka v něm panuje, vlastní chloubu nenávijenž jest splozený ze mně, vem ho sobě, nepřehlídně jej miluvinšovaného Syna mého máte, snad i uzdravitedlné na rozkošného i v tom nabudete, zlatem všecko ozdobusta zmužilého: při němž velká víra, při němž se síla nachás koně sraženi, kdybys, Kriste Pane, nebyl přiskočil k pomo-





te, jak já vás mi - lu - ji, k věrný lá - sce svo-lu - je - te, v nížť

ci, hledáte kvítí: já, panna, k vašemu věnci chci  
sky s zlatem otočený, vaše zejskávají lásky, lá-  
dí, však pravdu mluviti musím, žádným nezávidím, chtíc  
je, právě jest vybraný ze všech, a v nebi králuje pán  
ho lékaře hledati: Syna mého v tom šťastného při  
je, s perlami zachází: pěkný obrázky maluje, v něm  
zí, pekla se nebojí, jako lev k boji vychází, před  
ci a ruku nepodal, chránil si je ve dne v noci, jenž





já nechybuji. To - to zkusil, jehož mi - lá jsem vždycky rodičkou by-la.

přístupu míti. Já jsem ta běloučká růže, kterou každý trhat může.  
skou přemoženi. Má krása Boha ranila, jemu jsem se zalíbila.  
mou cti černiti. Všecko v sobě obsahuji, štastni jsou, jenž mne milují.  
nad všemi pány. Jemu se klání svět, peklo, kdyby se pak všecko vzteklo.  
mně nalézáte. Vtip, umělost vynešena, moudrost jest v něm vyvýšena.  
se vše nachází. I věčného kvítí máje, i štípky krtaltuje ráje.  
světem obстоjí. Neutíkal, svědčí rány, roztrískal pekelné brány.  
jich svět byl prodal. A to pro mé přimlouvání ráčils činit smilování.



## 6. ŽEHNÁNÍ S SVĚTEM



1. Ach, jak ve mně sr - dce ho - ří, ach, sotva že jen ne - sho - ří,  
2. Ej, ted' hojnost stojí kvítí, chtíc bezděk mou lásku míti,  
3. Nelíbí mi žádný člověk, byť byl krásný jakkolivěk,  
4. Ach člověče, nechej světa, sic bude po tobě veta,  
5. Milujme urozeného, od věčnosti splozeného,  
6. Z Judstva poselství přichází, od ctné matrony pochází,  
7. Mám-li se dát vymalovat, ach, kdož mne bude malovat?  
8. Majdaleno, propůjč radu, však si z milujících rádu,  
9. Již, již jsem se probudila, a smysly své jsem vzbudila,  
10. Ten, který pro mne umíral, ten dveře k lásce otvíral.





láska mne na svět splodi - la, láska se se mnou zrodi - la.

však se na mne směje darmo,

jiný kvítek bije jarmo.

trváť on, jenž brzo zhyne?

jehož i smrt kvapně svine?

láska Boží trvá stále,

mimo ni jest vše nestálé.

Syna Boha jediného,

v kráse, ctnosti předivného,

přináší kontrfekt mého

miláčka roztomilého.

Kdež jest ten penzlík? Kde barva?

neobstojím, z hlíny larva.

mámlíž kadeřavit vlásky?

abych Boží došla lásky:

již vím, již vím, co činiti,

již vím, co Bůh můj chce míti:

K tomu pospíchám srdečně,

jemu živa budu věčně:



Život můj jest mi - lo - vá - ní, i má smrt jest mi - lo - vá - ní.

Ach miluji, ach miluji: můj Ježíši, tě miluji!

Protož i nám měří láska, v Ježíši jest její částka.

Miluj Boha bez přestání, v něm tvé stále mívej stání.

jenž srdce lidské raniti můž, i sobě podmaniti.

Veroniko, k milování přijímám tvé milé zvaní.

Mámlíž Bohu zasnoubena býti, já z bláta splozená?

Marnost tato neobstojí, ten milý o ni nestojí.

Marný světe, měj se dobře, s tebou trvat jest mé hoře.

Ó přešťastné milování, ach, přerozkošné kochání!

## 10. SVATEBNÍ VĚNEČEK



1. Po-sy-pte mne kvítkami z růží a li - li - um, o-blo-žte mne kytka-  
 2. Ó bolest s veselosti v mé srdci smíšená,  
 3. Labuť jsem vyvolila k mé loutny muzice,  
 4. Mějme věnce k veselí, lásko podej kvítí,  
 5. Dominicus otvírá zahrádku přemilou,  
 6. Venuše poražena jest svým myslivečkem,  
 7. František v sněhu leže, lily obílil,  
 8. Zbiti jsou nepřátelé, panenky, zpívejte,
- trápíš a těšíš do-  
 aniž nejsem spoždi-  
 buďme při tom vese-  
 Norbertus nezaví-  
 moc její vyraže-  
 v trni Benedikt vě-  
 andělé jsou přáte-





mi, spoj - te con - va - li-um, mé srdce vmdlobě le - ží, to žá-dá lé-  
sti, ač nejsem zděšena, v sladkém zpívám trápení, labuť milu-  
lá k té její písničce. Barva její i hlásek k mé svatbě se  
lí, ty mne budeš míti, jiných všech se vzdalují: svítězí hlas,  
rá louku k svatbě milou, Ignatius i háje přeje k mému  
na s krvavým střelečkem, s vítězstvím o vítězství naše věnce  
ze, růži jest ozdobil, k mému věnci kvítkové tito budou  
lé, věnečkem zahrejte, k svatbě směle přistupte, již ženich vy-



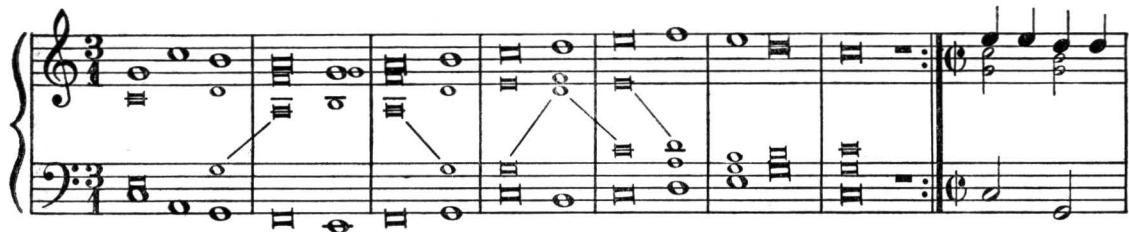
kař - ství, o - de mne můj duch bě-ží, ne-dbá na cí - sař - ství.

jící, dychtím po mému spasení, po Bohu toužící.  
hodí, mnohé způsoby lásek, vše zlé pryč zahodí.  
lásko. Tebe Krista miluji, drahá srdce částko.  
sňatku, nebeské kvítí máje propůjčuje k svátku.  
vějme, ó mé veliké štěstí, mír a pokoj mějme.  
svatí, ti Boží miláčkové mne choti ošatí.  
chází, z těla světa vystupte, Ježíš k vám přichází.

## 7. DUCHOVNÍ SVATEBNÍ LÁZEŇ *Díl první*



1. { Již jest lá - zeň za - to - pe - na, ó li - dé, pospěš - te,  
nejní-li mysl stopena, jiné vše zavěšte: Však jste dosti
2. { Cožkoliv jest nečistého, k svatbě se nehodí.  
Hosta žádám umytého, sice se vyhodí: Hříchem jestli
3. { Sám můj Syn do lázně kráčí, až všecek jest bílý,  
mýt se vlastní krví ráčí, ten ženich přemilý: Odtud já ne-
4. { Na jednom prstu zavěsil Bůh nebe, zem, moře.  
Že se sám Jidáš oběsil, nad ním větší hoře: I vás hříšné
5. { V posledním tažení ležel ukrutně zraněný.  
Již duch na onen svět běžel, bolestmi ztrýzněný: Žíznil po kr-
6. { Pročež, ó slzy padějte, po lících v hojnosti.  
Žíznivému nápoj dejte dle vaší možnosti: Srdce hoří,
7. { Ach, mé srdce, tvrdá skálo, ach, jednou lámej se!  
Dosti jsi již v zlosti stálo: jednou vylívej se! Této lázně





pošpiněni, čistého ou-du vás není pro tak těžké pro - vi - ně - ní.

zapácháte, ke mně se nedomakáte, hroznou nelibku spácháte.

jsem vzdálena, při mně jest i Magdalena, nikdy od nás oddělena.

lidi mívá a pracněji vaše smývá hříchy a nad nimi vzývá.

ve pouštění, nebylo nic k uhašení, nic nebylo k potěšení.

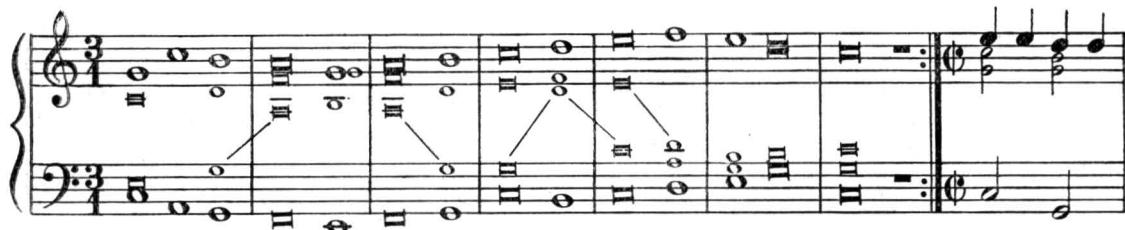
je polejte, v krvi, tu nepomáhejte, pokropte je, ach, je smejte!

jsi příčina, dej tvé slzy místo vína, na tě tvá naříká vina!

## 7. DUCHOVNÍ SVATEBNÍ LÁZEŇ *Díl druhý*



1. { Jak jsi se pak za - cho - va - la, po - věz, Magda-le - no,  
jak jsi tvůj hřich oplakala, ó kající ženo: Mé srdce chce
2. { Oheň jak by se porovnal s vodou, teď pokusím,  
zdaliž by se se mnou srovnal, milý Ježíš, zkusím: Voda jsem já,
3. { Phoenix život svůj skonává, divnou věc poslyšte:  
a v skořici nalezavá, k tajemství pospěšte: Jest plamen, jenž
4. { Takový David kající byl v svém lůžku ptáček,  
ve dne i v noci plačící byl jest lásky žáček: Rozpálený
5. { Ach, jakž se tehdáž zachovám, když můj ženich přijde,  
zdaliž se tehdáž neschovám, když proti mně vyjde: Jsa dokonce
6. { Petr zapřel svého Pána, proto koutu hledal.  
K pláči ta jej hnala rána, Kristus jej vyhledal: Pod zem se plá-





vystydnoti, uprostřed ohně vadnouti, z lásky míní roz-pad-nou - ti.

Ježíš plamen, když mne tvrdý láme kámen, zazpívala bych já amen!

rozněcuje, sám sebe tak obživuje, tak mne k lásce podpaluje.

byl lítostí, odkud teklo pláče dosti, měl oheň, vody v hojnosti.

ušpiněna, od hříchu všecka zprzeněna, a před Bohem zavržena.

čící schovám, tak se tam dlouho zachovám, až se milosti dochovám.

## 8. DUŠÍ VĚNO *Díl první*



1. { Povstaň, sr - dce mi - lu - jí - cí, že - ni - cha vy-  
Zní trouba tě volající, k jeho svatbě
2. { Sem přistupte urození, a vaše vě-  
od šlechetnosti splození, na marnost víc
3. { Tuto halži jsem strojiti počal dle ot-  
Utužil jsem shotoviti k vaší budou-
4. { Chudým býti dobrovolně a po kříži  
jest kráčetí velmi volně a po nebi
5. { Po zboží jest-li dychtíte, v nebi se to  
jest-li světem pohoříte, vstříč vám ono
6. { Ō ctnost, andělská čistoto, saphyre ro-  
panenské krásy jistoto, lilyum vše-

7      5      #6      #      b      #      5      b      6



pro - vá - zej.

vycházej:

no spatře,

nepatře:

ce vůli:

cí zvůli.

choditi,

dychtiti:

nachází,

vychází:

ztomilý,

cko bílý:

O půl - no - ci on vy - chá - zí a jde na-

Zlatý řetěz přijímejte, mých rukou

Při ni jsem se potil mnoho, za třicet

tu cestu jsem já přeměřil a vás vše-

Vezdejší zlato jest bláto, chotě má,

komuž tě mám přirovnati, drahý Kar-

Below the musical staff are Roman numerals indicating harmonic progressions: 7, 6, #, G, #G, G, #G, 6, 5.

pro - ti to - bě, s prázdnou ru - kou ne-  
 drahé dílo, s světem víc spolků  
 a tři léta, ach, což jsem natr-  
 cky předcházel, a tak váš život  
 je nehledej, pošplíchá tě hlí-  
 mele kvítka, nemůž se s tebou

6 6 4 3 b 7 5 #6



při - chá - zí, vě - nem tě lou - dí k so - bě.

nemějte, sic nebude mně milo.

pěl toho od ukrutného světa.

vyměřil, když jsem od vás odcházel.

na tato, jiný poklad vyhledej.

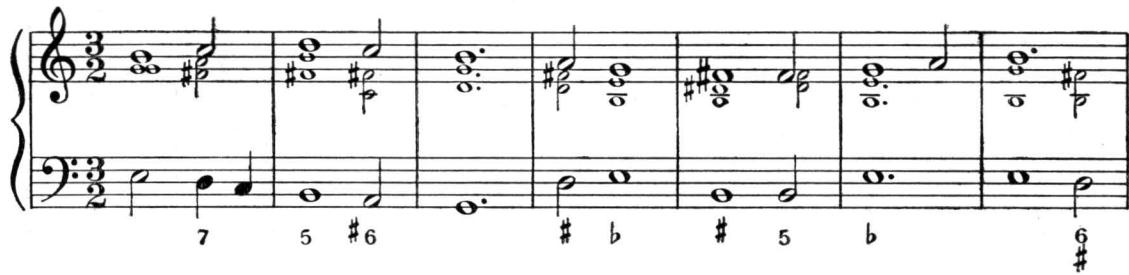
srovnati svět ten, ó rajský štípku!

A musical score for voice and piano. The vocal line continues with a half note, an eighth note, a half note, a half note, a quarter note, another quarter note, and a half note. The piano accompaniment includes a bass line with quarter notes and eighth-note chords.

## 8. DUŠÍ VĚNO *Díl druhý*



1. { Te - re - za to u - vá - ži - la a mně své sr-  
do nějž ten kvítek vsadila, a taky jej
2. { Tvé lůžko jest spořádáno, roztomilá  
tvrdé se zdá a podané nepokoji,
3. { Když tě sen bude trápiti tak, že sotva  
nezoufej, nemůž strápiti, ty v mé ochra-
4. { Lůžko kvítím posypané, ej, jak rozko-  
odtud barva, vůň povstane: odtud ráj, máj
5. { Tvé roucho má být šlechetnost, sice hostem  
ctnost tvůj habit, nešlechetnost at jest pryč, sic
6. { Mnoho se nyní přikrývá, co sice špi-  
tak se had, drak v díře skrývá, tak mnoho o-





dce da - la.  
mne vzdala: Kdybych ne - byl stvo-řil ne - be, ny - ní bych  
panenko,  
milenko: však aby v něm se složily, mnohé pan-  
obstojíš,  
ně stojíš: Pomine noc, jitro výjde, poznáš, co  
šně kvetne,  
vykvetne: V tom ráji, máji panenky tvé, Tere-  
nebudeš,  
mne zbudeš: ať svět pejchu provozuje, nezávi-  
navého,  
havného: však se někdy všecko zjeví, v pokání

A continuation of the musical score. The top staff starts with a measure in common time (indicated by '7') followed by measures in common time (indicated by '6') and then common time (indicated by '#'). The bottom staff continues with measures in common time (indicated by '#'). A bracket connects the first two measures of the top staff, and another bracket connects the last two measures of the top staff to the first measure of the bottom staff. Measure numbers '7', '6', and '#' are placed below the corresponding measures on the top staff, and a measure number '#6' is placed below the first measure of the bottom staff.

já je stvo - řil, a to, Te - re zo,  
 ny přispíší, v lepším mne nepo-  
 kříž přináší, po mračnu sluné-  
 zo, se pasou, na tvých lukách mé  
 děj mu zlata, ať své milé za-  
 duše trvej. I tvé slzy se

6            6            4            3            b            7            5            #6



pro te - be: a tak bych já ti dvo - - řil.

ložily: ty k tvej správě zapiši.

čko příjde, kříž do nebe přenáší.

milenky k věčnosti se vypasou.

vozuje a vykydne do bláta.

vyjeví, do smrti v nich vytrvej!

## 9. ANDĚLSKÉ PŘÁTELSTVÍ



1. Ne - be - ští ka - va - le - ro - vé, vin - šuj - te ště-
2. Hrnou se do nebeského paláce ho-
3. O Míchale, můj rytíři, meč již vytá-
4. Před tebou ať peklo běží, jeho lámej brá-
5. A tak se ke mně dostane, choti má mi-
6. Tak za mne se ted' přimlouval můj ženich mi-
7. Když můj milý měl vyjítí od Otce své-
8. Když já budu umírat: tu poštu při-
9. Tobiáš zraku drahého pozbyl v staro-
10. Častěji mne omámy těla krmí-
11. Andělé, mojí vůdcové, ruce podej-

Musical notation for the second line of the song, continuing from the previous page. It includes both treble and bass staves, with measure numbers 3, 6, 4, and 3 indicated below the bass staff.



stí, vy jste mé svatby      družbové, ved' - te z ne - ště-

sti, jest z pokolení lidského milenek do-  
hni, ó věrných duší vartýři, tě nevyhá-  
ny, ať Lucifer sražen leží od mé Božské rá-  
lá, nic proti ni nepovstane hříšného dí-  
lý, k mé pomoci vás namlouval, pažata bí-  
ho, a na tento svět přijíti dle těla mé-  
nes, když budu oči svírat, mne k Bohu vy-  
sti, lékaře dostal zběhlého s velkou rado-  
čky, mne poddanú stále měly tvé, světe, hří-  
te, nebeské svatby družbové, mne Krista dej-

A musical score in common time with a treble clef in the upper staff and a bass clef in the lower staff. The melody continues with eighth and sixteenth notes, accompanied by harmonic chords. Measure numbers 3, 6, 4, and 3 are indicated below the bass staff.



stí, ne - vě - stu mou, vám se svě - ří, mně a vám se o-

sti, musí pozadu zůstatí, světa pro to i  
ní žádná z tvé moci zchytralost: v tobě jest obra-  
ny, ať se tělo nevypíná, podej mu žluč mí-  
la, ty jí stále bud' při boku, popřej jí tvého  
lí, tak vás jmenuji, andělé, k vám volám, ó ar-  
ho, tu převeselou novinu, aby lid svou se-  
nes, ujišť mne, že mne miluje ten, jenž na nebi  
stí, oči mé jsou zaslepené, marnosti lepem  
čky, ach, strážce můj, žluč podávej, mne metlám, bičům  
te, s kterým bych se radovala, a na věky hodo-





na svě-ří, ved' - te ji an - dě - lé ke mně, archan - dě - lé.

zoufati, již mu s pytlem dali, místo jej mne vzali.

na, stálost; ved' milou mou ke mně, přej hostinu ve mně.

sto vína, skrz jeho šibalství, pokutuj nedbalství.

poskoku, ten ať jest tvůj tanec, zhyne pekla kanec.

chandělé, slyšte mé žádosti, čiňte mně zadostí.

třel vinu, Gabriel zvěstoval, člověk se radoval.

kraluje, ó postmistře, pane, nezapomeň na mne.

zlepené, budiž Raf(a)eli k mému zdraví smělý.

oddávej, tak bujnost mou splatím, dluh všecek zaplatím.

vala v nebeském paláce, k té pomozte lásce.

A musical score for two voices: Treble and Bass. The Treble part continues from the previous system. The Bass part begins in measure 4. The lyrics for the Bass part are: "4 3", "6", "6 4 3". Measure 1: 4 3. Measure 2: 6. Measure 3: 6 4 3.

## 12. DOMÁCÍ VOJNA MEZI DUŠÍ A TĚLEM



1. Kdež po-spí - cháš, hříšné tě - lo, zdaližs konce ne - vi - dělo,
2. Pozdě bude rokovati, v onem světě bojovati,
3. Tebe Pán Bůh a mne stvořil, tebe jest on mně připojil,
4. Jest-li nechceš se mnou státi a boje světa vystáti,
5. Jak bychom na kluzkým místě stáli oba, vidíš jistě,
6. Měří na nás nepřátelé, není věrného přítele,
7. Troja jest již vyhořela, sláva její jest shořela,
8. Do něhož, když se dostanem, zdaliž se smluvíme s pánum,
9. Hrob poslední jest hospoda, nevyplatí se ta škoda,
10. Tělo v oudech subtilnicky, jenž tebe šetří panicky,
11. Balšánovázejtra vůně pomine, však těžce stůně
12. Jak jest se člověk narodil, hned jest spolu smrt porodil,
13. Vyhazuje se z zahrady, že se světa nebál zrady,
14. A nikdy se nedopeče, bojme se té pekla pece,
15. Protož slyš mne, tovaryši, abyhochom v nebeské říši
16. Na tobě všecko záleží, co i mně činit náleží,
17. Šlechetně spolu kráčejme, srozumění svaté mějme,





těch u-bo-hých du - ši - ček, těch povolných dru - ži - ček.

poslouchej, co já pravím, všecko krátce vypovím.

máme jemu sloužiti, nebesa vysloužiti.

jdi, kam se tobě líbí, jsi mně všecek nemilý.

každá hodina mine, všecko pomalu hyne.

brousí se střely, meče, o tom nemáme péče.

neskončuje se peklo, by se pak i vzteklo.

by podal, ruku Boží, a nám své popřál zboží.

zdvořilost neomluví, výmluvnost nevymluví.

snad po tobě šlapati hned budou sedlský paty.

namazaná dívčice, tím smrdět bude více.

odtud vandruje Vítek, sprchává jako kvítek.

váže se v malý snopček, peče se tento skopček.

jenž na věky páliti bude tě, mne škvařiti.

oba byli společně, radujíce se věčně.

držme se Božské vůle, nechejme marné zvůle.

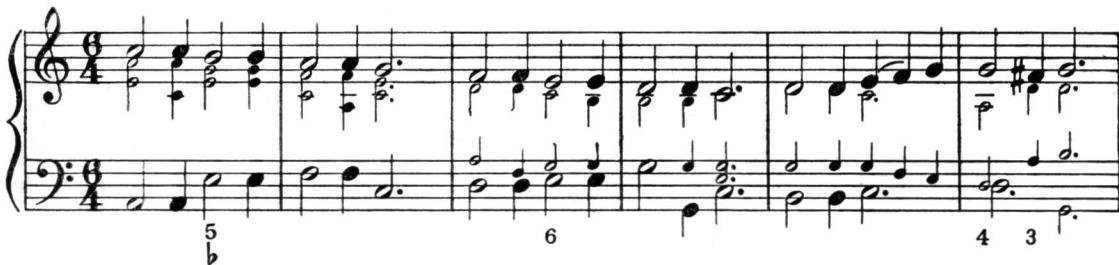
nemilujme jen Boha, všecko trpme pro Boha.



### 13. SMUTEK BLÁZNIVÝCH PANEN



1. Ó ža-lostné dřímání, přivedlo nás k mrhání jak drahého ča - su,
2. Tlučeme, neoslyšte, volající vyslyšte, ej, k nohám padáme,
3. Dopomáhej k milosti nás, přeneštastné hosty, ó předlouhá věčnost,
4. Propůjč nám čtvrt hodinky, té nezavřuj zmínky. Pokání činiti,
5. Již darmo odpovídáš, již z svatby vypovídáš, již (j)si se zavřela,
6. Pryč stříbro, pryč zlato, podvodné světa bláto, pryč roucho to skvostné,
7. Vlasy zlatem ztočené, s hady nyní skroucené, jak (j)ste nás zapletly,
8. Očičky křišťálový, což vás d'áblové loví, často jste skákaly,
9. Všetečné duši běda, již s vámi jest přeběda, jiná zde muzika,
10. Ta na světě zvířátka, a v pověří ptáčátka, a v moři rybičky
11. Již se slunce zatmělo, někdy k nám srdce mělo, nyní nám zapadá,
12. Kdy se v síře topíme, v smůle ohni potíme, již s námi jest veta,





tak milé - ho krá - su, o - te - vře - te dve - ře, ne - bezpečno ve hře.

srdce naše dáme, jsme z vašeho rádu, nenechte nás v zadu.

věkův nekonečnost, my k tobě kříčíme, po tobě toužíme.

život náš změniti, srdečně žádáme, cele se vzdáváme.

již peklo zahříla, spravedlnost tuhá, svědčí nebes duha.

ach, kýž bylo sprostné, jak draze platíme, se nevyplatíme.

v oheň pekla vpletly, ach, nyní hoříme, nikdy neshoříme.

nikdy neplakaly, již z vás slzy tekou, bolesti se vztekou.

čertům duše zyká, tať ted' zlořečena, tať jest věčně černá.

nejsou tak bídničký, jak mi odsouzené panenky, zděšené.

od nás již odpadá, noc nás obklíčuje, a v kouzla sklýčuje.

opuste vy světa: jenž ještě milosti, můžte nabýt dosti.

4 3

#

4 #3 #

b

4 3

## 11. DEN SVATEBNÍ



1. Za-čně-te panny zpí - va - ti, na - tá-hně-  
 2. Černá barva, žádný smutek ted' se ne-  
 3. Jako křeštál se bělime jsme i ko-  
 4. Žádná zde není vrtkavost, hlava mi  
 5. Srovnávají se hlasové při zdejší  
 6. Kateřino, ta odplata jest po tvém  
 7. Andělé jsou truksasové, nosí k sto-  
 8. Jeruzaleme nebeský, má perlo  
 9. Velká jest zde mzda náhrada, poslyšte,

Musical notation for the second line of the song, continuing from the previous page. It includes both treble and bass staves, with a key signature of two sharps and a 3/4 time signature.

Below the musical staff, there are numerical markings: 7 5, 5 6, 7 5.



te hlá - sky, sluší se ted' ra - do - va - ti,

spatřuje,	zádný k pláči nutí skutek,
ráloví,	aniž se v věku dělíme,
nebolí,	neobtěžuje váhavost,
muzice,	diškantové a basové,
trápení,	ta jest radosti jistota,
lu jídla,	jsou tolíkéž mundšenkové,
jediná,	jak jest býti v tobě hezký,
křesťané,	kterou dává ta zahrada,



den jest bož-ské lá - sky. Ce-ci - li - a varha - ni - ce,

veselost panuje:

rovní ženichovi:

není zde oudolí,

triplý jsou muzice:

po tvém zarmoucení:

slouží jejich křídla,

ó ceno předivná,

jenž věčně zůstane,

Jest liberaj zde čistotná,

Spolu sedíme pokojně,

v kterém bys plakal bolestně,

tutti všichni pozpíváme,

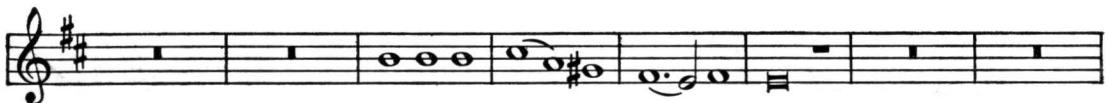
Tak se ti, Barboro, platí,

aby větříček nescházel,

ó Sion, horo zelená,

k této svatbě ve dne v noci,

A musical score in G major with a treble clef and a bass clef. It consists of two staves. The top staff has a single melodic line with various note heads and rests. The bottom staff has a harmonic line with vertical strokes and rests. Below the staff, there is a sequence of numbers: 8 6 5 #3 #.



hrej, spoj so-bě pa - nen ví - ce,

jest bravada panen ctnostná,  
o žádné nevíme vojně,  
a vzdychal, vzýval srdečně,  
pauzy žádný zde nemáme,  
nic se zde více nehatí,  
aby zephirus vycházel,  
nebudiž od nás vzdálena,  
pospíchejme ku pomoci,

A two-staff musical score. The top staff is in G major (one sharp) and the bottom staff is in C major (no sharps or flats). Both staves use common time. The top staff has six measures, and the bottom staff has five measures. Measures 1-3 of both staves show eighth-note patterns. Measures 4-5 show sixteenth-note patterns. Measures 6-7 show eighth-note patterns. Measure 8 shows a sixteenth-note pattern on the top staff and an eighth-note pattern on the bottom staff. Below the staves are numerical markings: 8 6 5 #3 under the top staff, and 8 6 5 #3 under the bottom staff. The page number 49 is at the bottom right.



an-dě-lé mě - chy zdviha - jí, též k tvým varha - nám zpí - va - jí.

favory jsou nevinnosti, jsou nevinní všickni hosti.

jako slunce se stkvějeme, stále se libě smějeme.

po Sion horách skákáme, vší rozkoší oplejváme.

loutny v rukou nemlčejí, housle, trouby, bubny znějí.

co jest připověděl, dává Kristus a vás panny vdává.

po světě těla broukání a větrův pekla foukání.

ved' do modrého kvartýru, d'áblům nechej smůlu, síru.

přispěj, ó ženichu, pane Kriste, dej, ať se tak stane.

## Z Monolani Dicione Nervity Dialogus.



13

IX. *Singelé písně*.

obecní Kawalekowe:

obecní Kawalekowe:

XI. *Den Smádechů.*

Začíté pamě:

X. *Smádechův Šmíděl.*XII. *Domácí Wogamáž Dúška a Řečim.*

Ritornela

pospore mne:

XI

## VYDAVATELSKÁ ZPRÁVA

Rekonstrukce byla provedena na základě dvou hlasů.

1. Sopranový hlas je uložen ve sbírkách městského muzea pardubického. Rukopis má vzhled většího školního sešitu, je vázán do vazby novější, zcela neúhledné, z modré lepenky. Skládá se z 35 listů. První list, nepaginovaný, nese na přední stránce nápis, jak zde podán s dodatkem: »*Pržepsana od Matiege Dewotyho Letha Panie 1666*«, a 2 podpisy, nahoře *Matiass Dewotyho*, dole jinou rukou *Mathias-se Dewotyho*, pak poznámku »*z pozůstatosti Oct. Bauska zdědil Joseph Dewoty děkan*«, na druhé straně, týmž inkoustem a rukou jako podpis *Mattiasse Dewotyho Leta Pane 1746*«.

Paginace začíná druhým listem a jde správně až k str. 12, se stránkou 13/14 potkáme se až později, osmý list nese totiž hned stránku 15/16, načež jde stránkování dál až k listu třináctému se stránkami 25/26. Listem tím přestává stránkování až včetně k devatenáctému listu, načež vlepen jako list dvacátý onen se stránkami 13/14. Další listy jsou opět nestránkovány. Rukopis se skládá ze dvou dílů. První díl obsahuje různé sentence prosou i veršem. Latinská věta, jakési heslo v prosé, distichu nebo hexametru bývá rozvedena českou básničkou osmiveršovou, k níž se připojují věty obsahu mravoučného. Stůjž zde začátek jako příklad:

Quadruplicem verbi semen pervenit ad auroem, (!) quodmodo succaesu (!)  
suscepit una bono,

*Do čtveré země semeno  
Boží bývá uvrženo,  
z čehož toliko díl jeden  
k užitku bývá přiveden*

*Jak ptačí zoby semena  
vedle cesty uvržena.  
Při slovu Božím d'áblové  
mají povahy takové.*

Tři díly zlých posluchačův slova Božího a čtvrtý sotva dobrých. Nechval žádného, leč ho prve slyšeti budeš, nebo po řeči poznán bývá člověk, jako ovoce poznává se po štěpu, tak se rozeznati může člověka, srdce jak způsobilé jest atd.

Nás ovšem zajímá teprve druhý díl, jenž počínaje listem 15<sup>b</sup> obsahuje písň; jenže i zde jsou listy přehozeny a nutno se proto předem orientovati.

Písň 1—4 jdou správně za sebou. Do následující písň 5 jest vlepen jako list dvacátý onen se stránkami 13/14. Po závěru 5. písň přijde list dvacátý druhý s přední stránkou prázdnou, toliko počmáranou nějakou dětskou rukou. 6. píseň jest na listu 22<sup>b</sup> a 23<sup>a</sup>, tedy ještě v pořadí. Následující písň pak mají listy takto přehozeny:

7. píseň, dvoudílná, začíná listem 23<sup>b</sup> (jde až ke slovům: »však jste dosti«) a má pokračování na listu 26<sup>a</sup> (»pošpiněni . . .«). Druhý díl též písň začíná listem 26<sup>b</sup> (až k » . . . mé srdce chce«) a pokračuje na listu 24<sup>a</sup> (»vystydnoti . . .«).

8. píseň jest na listu 24<sup>b</sup> při slovech » . . . o půlnoci« přerušena, pokračuje slovy »on vychází . . .« na listu 29<sup>a</sup> a končí na listu 29<sup>b</sup>.

9. píseň začíná listem 25<sup>b</sup> (až k » . . . veďte«) a pokračuje slovy »z neštěstí . . .« na str. 27<sup>a</sup>.

10. píseň jest na listu 27<sup>b</sup>/28<sup>a</sup> správně spojena.

11. píseň skočí z listu 28<sup>b</sup> (kde končí slovem » . . . sluší«) na list 31<sup>a</sup> (»se ted' radovati . . .«).

List 30<sup>a</sup> obsahuje jakýsi postní předpis, s naší věcí naprosto nesouvislý.

Písň čís. 12 a 13 jdou již správně za sebou. Poslední píseň (14) nemá čísla ani původního nadpisu, je cizí rukou označena jako velikonoční a nepatří do této sbírky. Nebyla také do našeho přetisku pojata.

Pořadí písni v našem přetisku nebylo možno dodržeti z důvodů typografických. Číslování písni je však zachováno jako v originálu a v obsahu našeho díla jsou písň uspořádány pro přehled opět správně za sebou.

Co do tekstu dlužno uvésti, že byl přepsán nynějším pravopisem, jen formy byly ponechány, na příklad oučasný atd., a co bylo doplněno, dáno do závorky. Verše, z metra tu a tam vybočující, podloží čtenář snadno melodií spojením not (obloučkem) anebo rozdelením dlouhé noty na dvě krátké. Vad deklamačních je v písních

plno, to nese s sebou doba vzniku. Hemioly, přesunutí přízvuku v dvou trojdobých taktech na 1, 3 a 2 dobu, jsou zbytkem mensurální hudby.

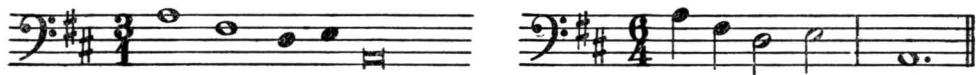
Notace jest sice mensurální, ale bez obtíží notace starší. Taktová předznamenání  $\frac{4}{4}$ ,  $\frac{2}{2}$ ,  $\frac{3}{3}$  a  $\frac{1}{1}$  jsou myšlena již moderně. Ve dvou posledních se vyskytují někde ligatury cum opposita proprietate (2 breves, ale bez čárky), samotná brevis je všude impérifkována následující semibrevis anebo semibrevis pausou. V pochybných případech je položena taktová čára, zaujímající prostor dvou mezer. Koloru (hemiol) není užito.

2. »Organö« jest nadpis na přední straně anonymního tištěného hlasu, uloženého ve vitrině hudebního archivu na Strahově.\* ) Tisk se skládá ze 4 listů; formát, původně větší, je dnes následkem sestříhnutí okrajů již jen  $122 \times 173$  mm. Vnitřní nepaginované stránky obsahují každá 6 až 7 notových systémů. Identifikování anonymního tisku, na němž není ani název, ani impressum, bylo by nemožné, kdyby tam nebyly vytiskeny v začátku každé písni tytéž nadpisy, jaké nesou zpěvy rukopisu Pardubického musea.

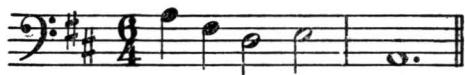
Podložením tohoto generalbasového partu pod zmíněné zpěvy se ukázalo, že jsou to skutečně hlasy jednoho a téhož díla. Avšak ani tímto nálezem nezískáme díla úplného. Podle generalbasu předcházel totiž každé písni ritornel. Poněvadž hlas generalbasu je částečně poškozen tou měrou, že někde chybějí celé takty, nebylo jej možno v ritornelech vypracovat, takže rekonstrukce se vztahuje toliko na písni. Zde bylo možno podle dané melodie mezery basu vyplnit. Tyto výplňky a přidané dva střední hlasy jsou zde vytiskeny menšími notami. Avšak ani takto není ještě vystižen ztracený originál, neboť jednak prováděly doprovod podle vytisklé poznamky u písni čís. 1 »2 Violini«, u čís. 13 »3 Violae«, které jsou ztraceny, právě tak jako spodní hlas zpěvu, o jehož někdejší existenci svědčí poznamka při začátku písnié prvé »2 Canti«. Tento spodní hlas vypsal si písar jen u čís. 10. Nálezem varhanního hlasu bylo možno opraviti některé chyby rukopisu, pokud jde o ligatury a pausy. Přepis byl proveden jako hlas varhan, obsahující soprán v houslovém klíči, generalbas se signaturami zde pod notovým systémem, s přidáním taktových čar, s vynecháním

\* ) Uctivé díky vzdávám vdp. docentu Dr Romualdu Perlíkovi za laskavé zapůjčení tohoto unikátu, Ing. Vilému Bitnarovi za přehlédnutí jazykové stránky písni a Dr Ladislavu Vachulkovi za spolupráci při korekturách.

paus, jež jsou předeslány před předtaktím, a záměnou černých not (hemiol), jež se tu a tam v organu vyskytují, notami bílými. U čís. 3, notovaného v organu taktem  $\frac{3}{1}$ , byl ponechán takt  $\frac{6}{4}$  rukopisu. Závěr čís. 3



*v organu*



*v přepisu*

byl podle rukopisu změněn na dva takty  $\frac{6}{4}$ , aby se dostala tonika na prvou dobu taktovou.

E. T.

## OBSAH

1. Předmluva . . . . .	8
2. Povolání duchovní nevěsty . . . . .	10
3. Matky Boží slavná nadání . . . . .	12
4. Svatobní prstýnek . . . . .	14
5. Panenská láska . . . . .	16
6. Žehnání s světem . . . . .	20
7. Duchovní svatební lázeň <i>Díl první</i> . . . . .	26
Duchovní svatební lázeň <i>Díl druhý</i> . . . . .	28
8. Duší věno <i>Díl první</i> . . . . .	30
Duší věno <i>Díl druhý</i> . . . . .	34
9. Andělské přátelství . . . . .	38
10. Svatobní prstýnek . . . . .	23
11. Den svatební . . . . .	46
12. Domácí vojna mezi duší a tělem . . . . .	42
13. Smutek bláznivých panen . . . . .	44
Vydavatelská zpráva . . . . .	I

Obrazové přílohy:

Titulní stránka rukopisu z Pardubického musea

Ukázka rukopisu z Pardubického musea

»Organo« z hudebního archivu na Strahově

# HUDEBNÍ KNIHY „LOUTNA ČESKÁ“

*Řídí univ. prof. Dr Josef Hutter*

*Řada z hudby dávné / kniha první*

ADAM MICHNA Z OTRADOVIC: LOUTNA ČESKÁ

K novému vydání připravil PhDr Emilián Trold. Obálku navrhla Toyen. Vydalo v dubnu roku 1943 nakladatelství Františka Nováka v Praze II. Noty ryly a tiskly Č. A. T. Českomoravské akciové tiskařské a vydavatelské podniky v Praze.

Cena 40 K.